

Совет Безопасности

Distr.: General
6 July 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 6 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить Вам сообщение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 6 июля 2004 года на мое имя (см. приложение).

Буду Вам признателен, если Вы доведете его содержание до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-41473 (R) 060704 060704
0441473

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 6 июля 2004 года на имя Генерального секретаря

Буду Вам признателен, если Вы препроводите настоящее письмо Председателю Совета Безопасности для его распространения среди всех членов Совета в качестве документа Организации Объединенных Наций.

(*Подпись*) Мухаммед **эль-Барадей**

Добавление

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 6 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на свое письмо от 14 июля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором я, в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991), а также других соответствующих резолюций, информировал Совет о деятельности по проверке в местоположении С (хранилище ядерного материала) неподалеку от комплекса в Эт-Тувайсе к югу от Багдада, Ирак (S/2003/711, приложение).

19 июня 2003 года правительство Соединенных Штатов информировало Международное агентство по атомной энергии о своем намерении в будущем перевезти из соображений безопасности часть ядерного материала, находившегося на хранении в местоположении С, на территорию Соединенных Штатов. Кроме этого, оно просило МАГАТЭ, также руководствуясь соображениями безопасности, обеспечить конфиденциальность информации о планах осуществления такой перевозки. МАГАТЭ приняло тогда к сведению намерение Соединенных Штатов изъять упомянутый ядерный материал из-под контроля МАГАТЭ в Ираке и ограничилось тем, что изложило свою точку зрения относительно требований Агентства, касающихся проверки.

30 июня 2004 года МАГАТЭ получило от правительства Соединенных Штатов информацию о том, что перевозка радиоактивного материала была осуществлена 23 июня 2004 года. Согласно информации, предоставленной Соединенными Штатами, перевезенный материал состоял из примерно 1,8 тонны низкообогащенного урана, в котором содержание изотопа 235 составляло 2,6 процента, и, кроме этого, 3 килограммов урана более низких степеней обогащения. Насколько понимает МАГАТЭ, в настоящее время этот материал находится под юрисдикцией и в ведении Соединенных Штатов. Оставшийся в местоположении С ядерный материал в основном представляет собой природный уран, а также некоторое количество обедненного урана и низкообогащенные урановые отходы, на которые в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями Совета Безопасности должен распространяться режим наблюдения и контроля МАГАТЭ.

Помимо этого, правительство Соединенных Штатов информировало Агентство о том, что в Соединенные Штаты было также перевезено около 1 тысячи мощных радиоактивных источников, большинство из которых прежде хранилось в местоположении С. Радиоизотопы, остающиеся в Ираке, и ответственность Агентства за их хранение по-прежнему регламентируются резолюцией 707 (1991) Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение текста данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Мухаммед **эль-Барадей**